

<https://interlangues.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article1283>



Quand l'art défie le pouvoir : les 1ère EURO Espagnol montent sur scène !

- ESPAGNOL -



Date de mise en ligne : mercredi 10 juin 2026

Copyright © Site Interlangues Ac-Lyon - Tous droits réservés

Quand l'art défie le pouvoir : les 1ère EURO Espagnol montent sur scène !

Le mercredi 3 juin dernier, la salle Paty du lycée Parc Chabrières a vibré au rythme de la langue de Cervantes. Les élèves de la classe de 1ère EURO Espagnol, dirigés par leur enseignante Mme Delphine Pommier, ont présenté une création théâtrale et artistique qui marquait l'aboutissement d'un projet ambitieux mené tout au long de l'année autour de l'axe au programme : « Art et pouvoir »

À travers des exercices d'écriture collaborative, les élèves ont pris la plume ensemble pour concevoir leurs propres textes dramatiques. Ils ont eu carte blanche pour choisir leur combat : quelles formes de pouvoir voulaient-ils dénoncer, et par quels moyens artistiques ?

De la critique des dérives politiques aux pressions sociales, chaque groupe a su poser un regard affûté et citoyen sur le monde qui nous entoure, le tout intégralement en espagnol et sur-titré en français.

La force de cette représentation a résidé dans la diversité des formes d'expression. Les lycéens ont prouvé que la dénonciation du pouvoir dépasse les mots du théâtre classique :

alors qu'un groupe avait choisi l'énergie brute du slam pour dénoncer le harcèlement scolaire, un autre avait choisi de mettre en scène, avec beaucoup de sensibilité, un poème du célèbre auteur chilien Pablo Neruda sur la guerre civile espagnole. Le corps est également devenu un instrument de révolte. Une chorégraphie poignante sur la violence domestique a été présentée par les élèves, portée en direct par les notes de piano d'une lycéenne de la classe. Une chorale s'est jointe à la performance pour interpréter un titre français que les élèves eux-mêmes avaient traduit et adapté en espagnol pour l'occasion.

À travers ce projet, la classe de 1ère EURO a parfaitement illustré comment l'art, qu'il soit textuel, visuel ou musical, devient une arme pacifique mais puissante pour questionner l'autorité, éveiller les consciences et défendre la liberté d'expression.

Félicitations à tous les élèves pour leur investissement, leur créativité et leur maîtrise linguistique, ils ont fait de cet événement du 3 juin un moment fort de la vie culturelle de Parc Chabrières ! ¡Enhorabuena à todos !

Cuando el arte desafía al poder : ¡los alumnos de 1º EURO Español se suben al escenario !

El pasado miércoles 3 de junio, la sala Paty del instituto Parc Chabrières vibró al ritmo de la lengua de Cervantes. Los alumnos del grupo de 1º EURO Español, dirigidos por su profesora la Sra. Delphine Pommier, presentaron una creación teatral y artística que marcó la culminación de un ambicioso proyecto desarrollado a lo largo de todo el año en torno al eje del programa : « Arte y poder ».

A través de ejercicios de escritura colaborativa, los alumnos tomaron la pluma juntos para diseñar sus propios textos dramáticos. Tuvieron libre elección para elegir su batalla : ¿qué formas de poder querían denunciar y a través de qué medios artísticos ?

Quand l'art défie le pouvoir : les 1ère EURO Espagnol montent sur scène !

Desde la crítica de las derivas políticas hasta las presiones sociales, cada grupo supo aportar una mirada afilada y ciudadana sobre el mundo que nos rodea ; todo ello íntegramente en español y subtulado en francés.

La fuerza de esta representación residió en la diversidad de las formas de expresión. Los alumnos de secundaria demostraron que la denuncia del poder va más allá de las palabras del teatro clásico :

Mientras un grupo eligió la energía pura del slam para denunciar el acoso escolar, otro optó por poner en escena, con gran sensibilidad, un poema del famoso autor chileno Pablo Neruda sobre la guerra civil española. El cuerpo también se convirtió en un instrumento de rebeldía. Los alumnos presentaron una conmovedora coreografía sobre la violencia doméstica, acompañada en directo por las notas de piano de una alumna de la clase. Además, un coro se unió a la actuación para interpretar una canción francesa que los propios alumnos habían traducido y adaptado al español para la ocasión.

A través de este proyecto, la clase de 1º EURO ilustró perfectamente cómo el arte “ya sea textual, visual o musical” se convierte en un arma pacífica pero poderosa para cuestionar la autoridad, despertar conciencias y defender la libertad de expresión.

¡Felicitación a todos los alumnos por su compromiso, su creatividad y su dominio lingüístico ! Hicieron de este evento del 3 de junio un momento destacado de la vida cultural de Parc Chabrières. ¡Enhorabuena a todos !